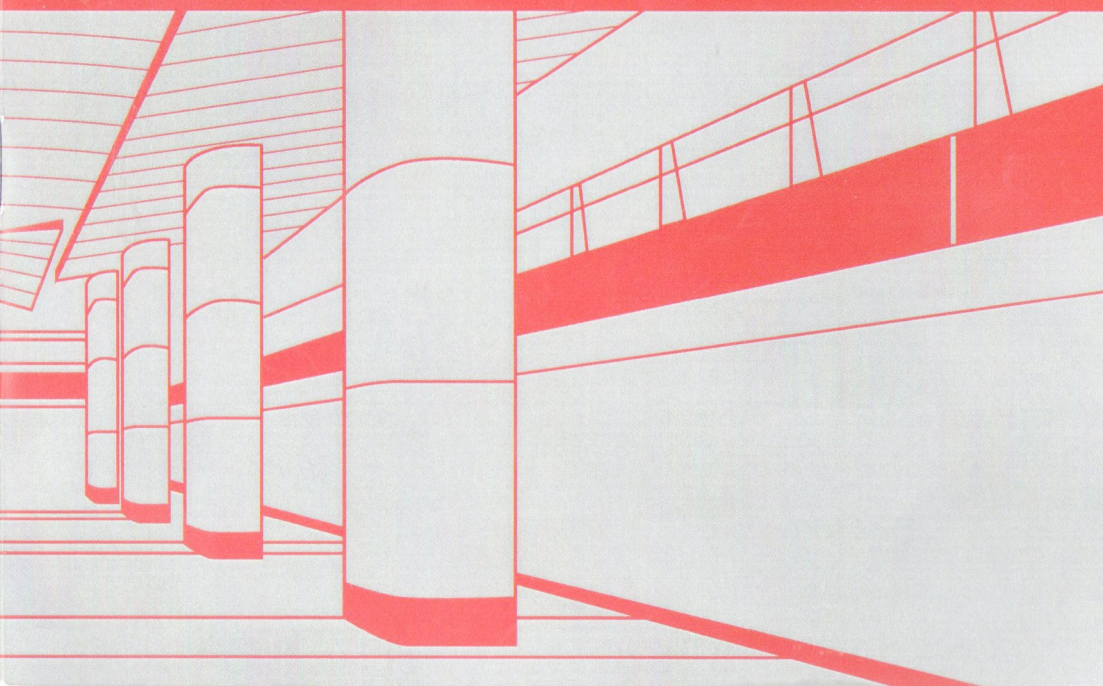


**ОПЕРА
В МЕТРО**

Сильмариллион. Памяти Дж. Р. Р. Толкина.
Эльфийская оратория.



ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ ПРОЕКТА

«ОПЕРА В МЕТРО»

Проект «Опера в Метро» берет своё начало в 2011 году, когда под сводами подземных станций впервые зазвучала классическая музыка в исполнении камерного Кремлин-оркестра п/у М. Рахлевского. Уже через год пространство станции Кропоткинская наполнили звуки хора — первооткрывателем этого нового направления выступил один из наиболее известных и оригинальных московских коллективов — Академический большой хор РГГУ п/у Бориса Тараканова.

С годами проект расширился, обрстал идеями и традициями, и 14 мая 2016 года в подземке впервые зазвучала опера. В сопровождении Президентского оркестра России, при участии Хора РГГУ, солистов московских музыкальных театров и Датской королевской оперы было исполнено творение итальянского композитора Пьетро Маскани «Сельская честь», наполнив подземное пространство сицилийскими страстями и пленительными мелодиями. Критики шутили: «В Москве появилась собственная Метрополитен-опера!». Руководство Московского метрополитена с удовольствием подхватило эту идею, решив: «Опере в метро — быть!», тем самым, фактически, придав Метро статус самой оригинальной концертной площадки для пропаганды оперного жанра. Музыкальный руководитель проекта и генератор идеи — Борис Тараканов.

В 2017 году в проекте «Опера в метро» впервые примет участие Академический хор Московского Метрополитена, который был создан в феврале 2017 года.



ДМИТРИЙ ПЕГОВ,
начальник Московского метрополитена

Московский метрополитен — это не только популярный вид транспорта, но и шедевр мировой архитектуры. Однако, радовать пассажиров не только архитектурой, фундаментальным искусством, выставками, но и высокой музыкой стало доброй традицией Московского метрополитена. На такие акции всегда приходит много людей, и нас это очень радует, ведь метрополитен — это не только средство передвижения по городу, но и настоящая культурная среда общения пассажиров. Под сводами ночных станций уже выступали хоры, оркестры, ансамбли, известные актёры. Исторический факт, что вот уже второй раз в Московском метрополитене прозвучит опера. Искусство чрезвычайно требовательное, сложное в организации, форме и структуре. Сегодняшний уникальный концерт символизирует собой объединение усилий не только звёзд оперы и балета мирового уровня, лучших хоровых коллективов России и одного из самых известных и востребованных современных симфонических оркестров, но и работников Московского метро, которые превратили станцию метрополитена «Деловой Центр» в настоящий оперный театр.

ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

В этом году в ночь с 12 на 13 мая в рамках празднования 82-летия Московского Метрополитена пройдет закрытый предпоказ мировой премьеры оперы-оратории «Сильмариллион. Памяти Дж. Р. Р. Толкина». Уникальное произведение, не имеющее аналогов. Впервые создана опера, которая исполняется на разработанном самим Толкиным эльфийском языке «Квенья» с вкраплениями англоязычных текстов, также принадлежащих перу создателя «Властелина Колец». Второе название этого произведения «Эльфийская оратория» — дань литературному наследию профессора, Джонауа Рональда Роуэла Толкина, давно любимого в России.



МИХАИЛ КОСТЫЛЕВ

Российский композитор, автор множества саундтреков к популярным российским и зарубежным компьютерным играм, кино, мультфильмам, постановкам.

Автор музыки к к/ф «Двадцать восемь панфиловцев».

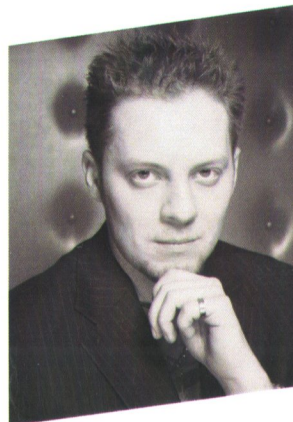
«Думаю, что изысканное сочетание эпической мощи симфонического оркестра и большого хора, безусловно понравится каждому, кто будет присутствовать на предпремьере».



ИРИНА САКНЕ (Голос Варгы)

Сопрано — заслуженный деятель Объединенного хорового движения, лауреат международных конкурсов.

«Я очень рада принять участие в этом грандиозном проекте, уверена, что зрителей безусловно вдохновит это грандиозное произведение».



ИЛЬЯ ПРАХОВ (Голос Феанора)

Тенор — лауреат международных конкурсов, мультиинструменталист, дирижер, солист группы «Земляне».

«Услышав это произведение впервые, мне определенно понравилось сочетание мощи, силы и в то же время нежности эльфийской песни».

АГАТА ТКАЧЕВА (Голос Мириэль)

Меццо-сопрано — соло в хоре.

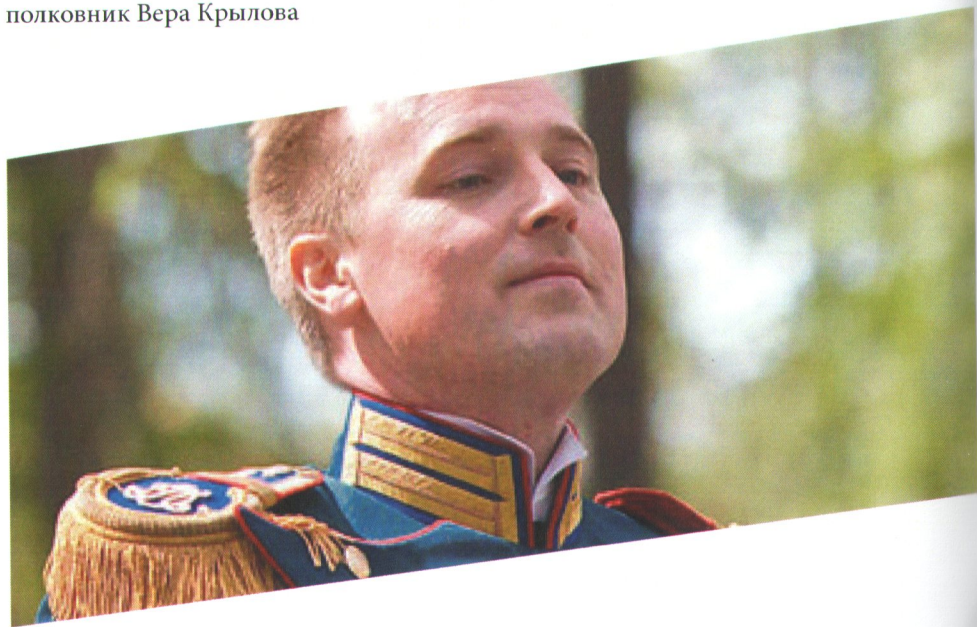
«Музыка космического масштаба, помноженная на энергию академического исполнительского подхода. Давно мечтала исполнить что-нибудь подобное».

ПРЕЗИДЕНТСКИЙ ОРКЕСТР РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Основан в 1938 году как оркестр Управления коменданта Московского Кремля. В январе 1993 года оркестру присвоено наименование Президентского. Располагает тремя полноценными составами: симфоническим, духовым и эстрадно-симфоническим. Президентский оркестр обеспечивает музыкальное сопровождение официальных мероприятий государственного значения, а также ведёт широкую концертную деятельность в разных жанрах. С успехом выступает на самых престижных концертных площадках мира.

«Всегда интересно работать над новым и столь необычным проектом».

Начальник Президентского оркестра Службы Коменданта Московского Кремля Федеральной службы охраны Российской Федерации — полковник Вера Крылова



ДМИТРИЙ БАРСУКОВ

Выпускник военно-дирижерского факультета при МГК им. П.И. Чайковского.
Дирижер Президентского оркестра России с 2005 года.

«Работа над ораторией «Памяти Толькиена» — интересный музыкальный проект. Надеюсь, что эта эльфийская музыка отправит слушателя в мир сказочных грёз и безграничной фантазии, а место проведения первого исполнения подчеркнёт его уникальность и особенность».



БОРИС ТАРАКАНОВ

Музыкальный руководитель и главный хормейстер проекта, профессор, академик, член Президиума Всероссийского хорового общества. Лауреат Гранта Президента России в сфере культуры и искусства. Художественный руководитель и главный дирижер Академического большого хора РГГУ и Академического хора Московского метрополитена.

«Сильмариллион» — один из масштабнейших миров в истории фэнтези, мифологический канон, который Джон Руэл Толкин составлял на протяжении всей жизни. Фантастическая история, в которую хочется верить, в которой хочется поучаствовать. Потому что автор до мельчайших деталей описал мир, в котором происходят страшные, эпохальные события, и сделал этот мир осязаемым и зримым. Ведь в «Сильмариллионе» переплелись не только греческая, карело-финская и кельтская мифология, но и библейские истории о сотворении мира.

Созданная Михаилом Костылевым опера-оратория на сюжеты из «Сильмариллиона» — не погоня за красивыми мелодиями на певучем «эльфийском» языке. Музыкальными средствами композитор призывает нас поразмышлять над такими глубокими вопросами, как природа зла и возникновение этого самого зла. И о том, что Добро и Свет побеждают всегда. Пусть даже со временем и с огромным трудом... Спасибо Московскому метро за уникальную творческую возможность исполнить одно из самых загадочных музыкальных произведений в самых необычных интерьерах и привлечь к этому лучшие музыкальные коллективы.

Академический большой хор РГГУ п/у Бориса Тараканова

Один из старейших любительских хоровых коллективов России, основанный в 1912 году как Большой хор Народного университета им. А. Шанявского. Специализируется на творческом сотрудничестве со звездами мировой оперной сцены, среди которых Хосе Каррерас, Пласидо Доминго, Мария Гулегина, Зураб Соткилава, Владислав Пьявко, Мария Максакова, Ирина Сакне, Наира Асатрян и многие другие. Диапазон репертуара — от патриарших богослужений, кантат, ораторий, опер и саундтреков до рок-опер и электронных перформансов. Художественный руководитель и главный дирижер — профессор Борис Тараканов.

Главный хормейстер — композитор Антон Фёдоров.

Ведущий хормейстер — Александр Талан

Хормейстеры — Снежана Данилова, Полина Ардашева

Академический хор Московского Метрополитена

Впервые на большой сцене выступит хор Московского метро, который является любительским хоровым коллективом. Его участником может стать любой сотрудник, прошедший предварительное прослушивание. В составе хора представители разных подразделений: машинисты и студенты Учебно-производственного центра Метрополитена, сотрудники службы сбора доходов, инженеры, туннельные рабочие, сотрудники противопожарной службы и т.д. Художественный руководитель и главный дирижер — профессор Борис Тараканов.

Хор «Voice Fusion»

Молодежный состав с большим творческим потенциалом. Каждый артист хора — будущее Российского музыкального мира: кто-то является студентом ведущих музыкальных учебных заведений Москвы, а кто-то солистом и артистом других крупных хоров. Художественный руководитель и главный дирижер — лауреат международных конкурсов Михаил Котельников.

Камерный хор «Platinum»

Хоровой коллектив нового поколения под управлением одного из самых известных дирижеров Подмосковья, лауреата международных конкурсов Любови Каменской. Основываясь на академических традициях, Камерный хор «Platinum» существенно расширяет рамки хорового искусства. В своих выступлениях он активно использует джазовые, эстрадные, этнические и авангардные течения, совмещая их с элементами пластики и театрального действия.

Миссией коллектива является объединение вокальных талантов Московской области с целью обмена опытом и популяризации хорового пения.

Нижегородский молодежный хор

Уникальный проект Нижегородского музыкального училища им. М.А. Балакирева. Впервые хор собрался в сентябре 2015 года для участия в Гала-концерте фестиваля «Фанфары Победы» на пл. Минина в Нижнем Новгороде, затем последовали концерты ко Дню народного единства в НМУ им. М.А. Балакирева, участие в фестивале «Единство», а в мае 2016 года хор стал лауреатом XV Международного фестиваля «Молодые голоса». Затем последовало участие в различных перформансах и флешмобах в метро, торговых центрах, галерее современного искусства «Futuro» в Нижнем Новгороде и других импровизированных площадках.

Проект объединил не только студентов, получающих музыкальное образование, но и непрофессиональных любителей вокала из разных ВУЗов и СУЗов Нижнего Новгорода и области. Художественный руководитель и главный дирижер — многократный лауреат Всероссийских и Международных конкурсов, преподаватель Нижегородского музыкального училища им. М.А. Балакирева — Максим Иванов.

Академический мужской хор Российской академии музыки им. Гнесиных

Коллектив был основан в 2014 году силами студентов кафедры хорового дирижирования РАМ им. Гнесиных. Его главной особенностью является то, что в нем поют не только дирижёры—хоровики, но и студенты других специальностей. За время существования хор стал лауреатом международного конкурса. Репертуар его интересен и разнообразен: духовная музыка, народные и военные песни, а также светские произведения и обработки в различных жанрах.

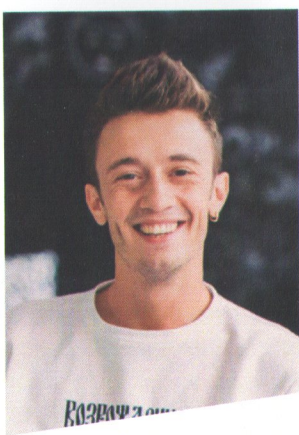
Руководитель коллектива — Денис Морозов. Ассистент-стажёр кафедры хорового дирижирования РАМ им. Гнесиных. Лауреат международных и всероссийских конкурсов.

Камерный хор ГМПИ им. М.М. Ипполитова-Иванова п/у Заслуженной артистки России Галины Богдановой

Многожанровый хоровой коллектив профессионального уровня. Ведет активную концертную деятельность в России и за рубежом, регулярно побеждает на престижных всероссийских и международных конкурсах. Многие современные авторы посвящают свои сочинения именно этому хору, доверяя ему их первое исполнение.

Хор создан Заслуженной артисткой России, профессором Галиной Алексеевной Богдановой и состоит из студентов и выпускников дирижёрского и вокального отделений ГМПИ им. М.М. Ипполитова-Иванова.

Главный хормейстер коллектива — лауреат международных конкурсов, Заслуженный деятель Объединенного хорового движения «CHORUS INSIDE» Владимир Науменко.



МИНЦЕВ КИРИЛЛ

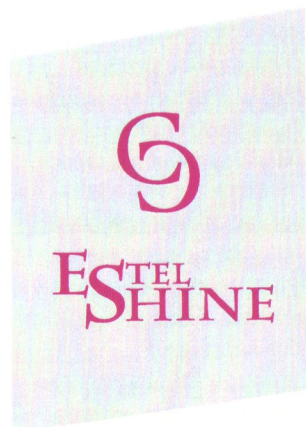
Молодой авангардный дизайнер. Работал на «Евровидении», участвовал в конкурсах моды и дизайна «Русский Силуэт-2009», «Формула стиля-2009», «Urban Wave-2008», «Модный Ринг-2009».

Дизайнер головных уборов и костюмов для съемок художника Петра Аксенова, для актрисы Ренаты Литвиновой, для видео-заставок открытия Большого театра, спектаклей Театра Ермоловой и проекта «Платформа». Является основателем и арт-директором марки одежды «ВОЗРОЖДЕНИЕ». Также работал в Гоголь Центре у художника Кирилла Серебренникова - художником по костюму. Спектакли - «Сон в летнюю ночь» - Кирилл Серебренников, «Русская красавица» - Женя Беркович, «Марина» - Женя Беркович. Работал ассистентом художника по костюму у французского режиссёра Давида Бобе, спектакль «Гамлет». Головные уборы для постановки молодого греческого режиссера Димоса Папобойлопуса. 2015 году Кирилл представил свою коллекцию «ANAGENEZ» на Moscowfashionweek.

ESTEL SHINE

Школа художественного грима «ESTEL SHINE» при МОСФИЛЬМЕ является лидером в подготовке визажистов и художников по гриму для кино и телевидения и по праву занимает верхние строки во всех национальных рейтингах. Развитие направления художественного грима в России и подготовка высококвалифицированных специалистов — одно из приоритетных направлений для Школы.

«Стилист Века» Один из ведущих «make up artist» Москвы — Эстель Семенчук является официальным руководителем школы грима на базе кино концерна Мосфильм, и основатель агентства гримеров&стилистов «Estel Shine».

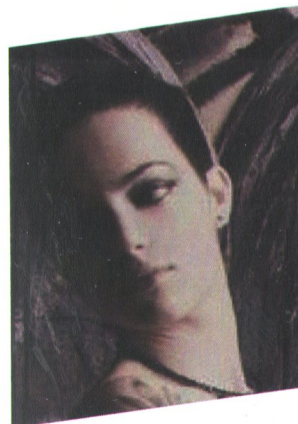


АНДРЕЙ ЦВЕТКОВ—ТОЛБИН

Режиссер-постановщик. Солист МКМТ им. Б.А. Покровского, режиссёр Оперного театра-студии РАМ им. Гнесиных, Победитель Второго международного конкурса молодых оперных режиссёров «НАНО ОПЕРА» (2015). Ведет активную постановочную, концертную, просветительскую и благотворительную деятельность на главных площадках Москвы. Среди них: ЦДРИ, Дом Композиторов, Дом Ученых, СТД, малый зал Консерватории, большой зал Дома музыки, различные музейные площадки.

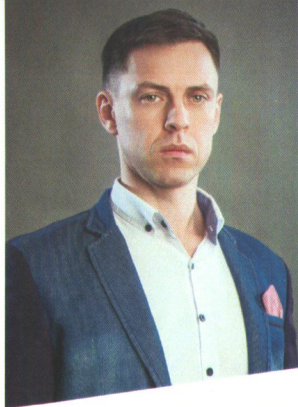
С 2016 года худ.рук. Оперно-Симфонической лаборатории в рамках которой осуществил постановку «Паяцев» на сцене МКМТ им. Б.А. Покровского.

АФИНА ЕРОФЕЕВА



Хореограф-постановщик проекта Athena Dance Company. Обучалась в Amsterdam Theatre School на отделении School for New Dance Development. Лауреат государственной стипендий для творческой молодежи от Союза театральных деятелей Российской Федерации на постановку спектакля «Жизнь Взаимы» с артистами Большого Театра. Вошла в число хореографов, отобранных для участия в Dance & Dramaturgy Workshop with Hildegard De Vuust в Лондоне, для работы над её новой постановкой «Аму».

Работы: Жизнь Взаимы, Steppenwolf Syndrome, Amy, Gia, Partition, Сны про мои превращения, Expecting the threat.



ДЕНИС ГАЛКИН

Танцовщик международного класса по спортивным бальным танцам, серебряный призёр Чемпионата Восточной Европы, бронзовый призёр Чемпионата России, солист Московской государственной областной филармонии, солист Ансамбля песни и пляски ВДВ, приглашённый артист «Камерного музыкального театра им. Б.А. Покровского».



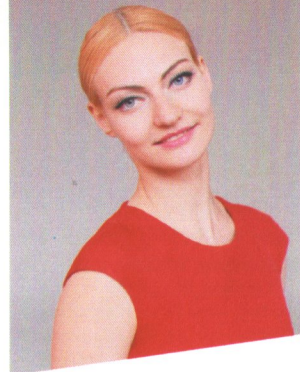
МОРДАСОВА КСЕНИЯ

Хореограф-постановщик, педагог по современной хореографии, руководитель «Лаборатории танца «СПЕКТР». Участник и победитель многих Московских, Российских и международных конкурсов по современной хореографии.



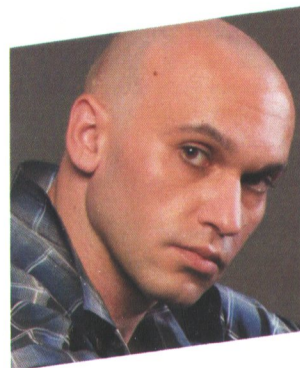
АЛЕСЯ ЛУК'ЯНОВА

Хореограф-постановщик и актриса театра и кино. Мастер спорта по спортивным танцам. Призер и финалист международных конкурсов по хореографии.



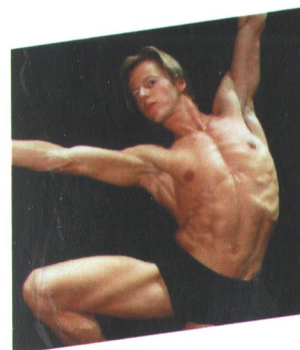
ВИКТОРИЯ НАЗАРЕНКО

Балерина Русского Национального Классического балетного театра Евгения Амосова. Участница постановок: «Лебединое озеро», «Спящая красавица», «Щелкунчик». Гастролировала по странам: Россия, Германия, Испания, Италия, Ирландия, Норвегия, Дания, Швеция, Швейцария, Мексика, Лихтенштейн, Греция, Австралия и Китай.



АНТОН ВАРФОЛОМЕЕВ

Танцор, хореограф. Окончил Уфимское хореографическое училище им. Рудольфа Нуреева и Красноярский институт театрального искусства по специальности актёр театра и кино.



АНДРЕЙ КУЗИНОВ

Хореограф-постановщик. Задействован в проектах: «Золотое Кольцо», «Казачьи России», «We will rock you' 'Heart of shtorm», «Viva dan's», «Органавты», спектакль «Ад Чистилище Рай», «Алиса в стране чудес», «Лукоморье», «The Waiters».



РОМАН ЗЯТЬКОВ

Танцовщик международного класса, направление джаз-модерн. Участник проектов: хореографа Андрея Глушенко, режиссера Ивана Корсунского.

ОРГАНИЗАЦИЯ И КОНЦЕПТ
ПРОЕКТА – ZSPROJECT

ОЛЬГА МОЗГОВАЯ

Линейный продюсер по музыкальной и хоровой логистике проекта: *«Надеюсь, что «Эльфийская оратория» в скором времени будет внесена в список самых значительных произведений мирового оперного искусства».*

АНТОН ФЕДОРОВ

Подготовка и редакция хоровых партитур, общая хоровая концепция премьеры.

«Роль хора в этом произведении сложно переоценить. Это и воплощение роли народа, и комментатор сюжетного повествования - в традициях античных трагедий».

НОТНО-МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:

Нотный архив Бориса Тараканова (<http://notes.tarakanov.net>).

Российская государственная детская библиотека (РГДБ), нотно-музыкальный зал (<http://www.rgb.ru>)

ПРЯМАЯ ТРАНСЛЯЦИЯ КОНЦЕРТА
НА ОФИЦИАЛЬНОМ САЙТЕ МОСКВЫ

www.mos.ru/opera

Начало трансляции: 13 мая 2017 г. в 02:00

ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ:

Павлу Ковалёву, Павлу Сухарникову, Антону Фёдорову, ректору РГГУ Евгению Ивахненко, проректору РГГУ Валерию Казакову, Первому проректору МГИК Валерию Есакову, заведующей кафедрой музыкального образования МГИК Ларисе Майковской, Марине Андриановой, Заморскому Денису, коменданту Московского кремля Сергею Хлебникову.



БАНК «БКС УЛЬТИМА»

Является частью Финансовой группы БКС — одной из крупнейших в Восточной Европе инвестиционных компаний, основанной в июне 1995 года.

Специализируясь на обслуживании состоятельных клиентов, «БКС Ультима» предлагает широчайший спектр финансовых услуг в сегменте Private Banking. Решая индивидуальные финансовые задачи клиентов, мы открываем для них новые горизонты в жизни и бизнесе. Мы используем в своей философии работы с клиентами три основных акцента: персональное планирование, персональный подход к клиенту и персональные привилегии.

В офисах «БКС Ультима» в Москве, Санкт-Петербурге, Екатеринбурге и Новосибирске состоятельным клиентам доступен богатый арсенал современных банковских, инвестиционных и страховых услуг. При этом передовая для российского рынка технология персонального финансового планирования позволяет финансовым советникам БКС Ультима подбирать клиентам оптимальные индивидуальные финансовые решения.

Мы избавляем клиента от всех рутинных вещей, связанных с управлением его капитала, ценим его время, и именно такая политика обеспечивает нам соответствующую репутацию среди обеспеченных людей, которые, как правило, ориентированы на долгосрочные доверительные отношения со своим банком.

ultimabank.ru



«ЛИДЕР ИНВЕСТ»

Московская девелоперская компания. Портфель компании представлен жилыми проектами в трех сегментах — комфорт, бизнес и премиум. Общая площадь проектного портфеля — порядка 3 млн м² в 30 столичных проектах локальной застройки и комплексного освоения территорий. Все строящиеся и проектируемые объекты «Лидер Инвест» расположены в районах с уже сложившейся застройкой и полноценной инфраструктурой. Компания бережно относится к архитектурному историческому наследию Москвы и одной из приоритетных задач при возведении новых зданий считает создание комфортной городской среды и повышение качества жизни будущих жителей.

По итогам 2016 года компания «Лидер Инвест» заняла второе место в рейтинге девелоперов премиального жилья Москвы и третью строчку в рейтинге столичных девелоперов по количеству реализуемых проектов. В течение года на рынок выведены более 10 новых площадок и своевременно завершено строительство трех жилых комплексов.

l-invest.ru



«АФИМОЛЛ City»

Крупнейший торгово—развлекательный комплекс в центре Москвы. Комплекс включает в себя 6 наземных этажей, а также 3 уровня подземной парковки. Торговые галереи вмещают около 400 магазинов, зона фуд-корта – около 50 ресторанов и кафе. Комплекс расположен в самом сердце делового района столицы — «Москва-Сити». Вход в торговые галереи осуществляется непосредственно из станций метро «Выставочная» и «Деловой центр».

afimall.ru

1. Valinor.

В прологе описывается благодатный Валинор — земля бессмертных богов Валаров. Там же живут первые, недавно рожденные, светлые эльфы. По аналогии с библейским Раем, в Валиноре есть холм на котором растут два великих Древа: Тэлперин (Telregion), старшее из Древ, называемое также Белым Древом, и Лаурелин, Золотое Древо. Эти Два Древа дают свет в мир, ибо Солнце и Луна пока не созданы, ведь мир ещё очень молод.

Текст:	Перевод:
Valinor talma il	Валинор — основа мира,
Amatire Eldanie	Надежда Эльфов.
Valinor anto cuil	Валинор — даритель жизни,
Nosta Taule	Родитель Древ Света.

2. Valar Glory.

Этот фрагмент описывает воспоминания эльфов в первой войне Валаров. В момент рождения к эльфам явился изгнанный из благого края падший Валар Мелькор (Моргот). Он начал свращать эльфов и превращать их рабов. Но пришли боги Валары и пленили Мелькора в Валиноре.

Текст:	Перевод:
Melkornen lantane	Мелькор поверг
Ambar nu morwasar	Мир под темный покров
Varya i Quendi	Защитить квенди!
Oome Iluuvatar	С нами Илуватар!

Tira	Взгляни
Formenna	На север
Telumi narvie	Небосвод подобен огню
Kemen	Земля
Raavea	Грохочет
Nuumen utuulie	Это запад пришел

Raakina	Сломан
Utumno	Утумно
Ar tenne Tulkas tar	И Тулкас уже здесь
Vala—	Валар
Mahtalen	Схватились в поединке
Aayasse Ilumar	Весь мир трепещет

Melkor turuuna	Мелькор побежден
Lanyana...	Опутан/связан
Seere uuvea	Мир на много
Yeenin	Лет
Arda samuva!	Будет в Арде!

3. Farewell.

Жена эльфийского короля Финвэ — Мириэль, родив первого сына Феанора, вложила в него все свои жизненные силы. Она простилась с мужем и уснула вечным сном в садах Валинора.

Текст (англ.):	Перевод:
From now I say farewell	Теперь я прощаюсь
Just look for once at your sweet son,	Лишь раз взгляни на своего милого сына, твоего
your Feanor	Феанора
Curu Finve as you	Куруфинвэ, в честь тебя
Please give him all my love	Прошу дай ему всю мою любовь
My life is gone	Моя жизнь уходит
Forgive	Прости
From here you'll go alone	Отсюда ты уйдешь один

4. Sleep my Miriel.

Фрагмент из книги: «Мириэль удалилась в сады Лориена и легла там, и, хотя казалась спящей, дух её покинул тело и, в безмолвии, отошел в чертоги Мандоса. Девы Эстэ ухаживали за телом Мириэль

и оно оставалось нетленным, но она не ожила. С тех пор Финвэ жил в скорби и часто приходил в сады Лориена и, сидя под серебристыми Ивами у тела жены, звал к ней. Но она не пробуждалась и, единственный во всем благословенном краю, он был лишен радости...»

Текст (англ.):	Перевод:
Down falls the dew on the grass	Росой покрылась трава
Where the winds hide the years a—creeping	Где ветры уносят прошедшие годы
There in the shade of the willow leaves	Там в тени листьев ивы
Soft and calm lies my Miriel a—sleeping	Тихая и неподвижная спит моя Мириэль

Dreams, sweet dreams, my love,	Сладких снов тебе моя любовь
Stars will shine above,	Звезды будут сиять над тобой
All the cares are gone	Все заботы уйдут
From the night till dawn.	С ночи до зари

Let birds around have spread their wings	Пусть птицы вокруг расправят крылья
To keep up your peaceful dreamings,	Чтобы не потревожить твой мирный сон
Sweet flower scents will remind the days	А ароматы цветов напоминают о днях
Of our joy and happy feelings	Нашего счастья

Only in my heart	Лишь в моем сердце
We should never part	Мы никогда не разлучны
May the love bell chime	Пусть колокол любви звонит
To the end of time	До окончания времен

5. Silmarills.

Эльфийский принц Феанор, искуснейший мастер на все руки, предвидя судьбу, решает увековечить свет Двух Древ в трех камнях Сильмариллах. Цитата из книги: «Формой они походили на три больших драгоценных камня. Но пока не придет срок возвращения Феанора, того, кто погиб еще до сотворения солнца, а сейчас ожидает в залах Мандоса и не приходит больше к своим родичам; пока не исчезнет Солнце и не разрушится Луна — до тех пор не станет известно, из чего были созданы Сильмариллы»

6. Ungoliente.

Унголианта — огромный паукообразный демон, порождение бездны. Под покровом тьмы Мелькор проникает в Валинор в самый разгар праздника урожая и уничтожает Два Древа. Унголианта высасывает сок из Древ, Мелькор хохочет. Наступает тишина и тьма.

Текст:	Перевод:
Vaitane mi moore	Окутанные во тьму
Horyar tenna Valinoore	Спешат в Валинор
Alkaro 'talanten	Дабы затмить свет
Melkor ar Ungoliente.	Мелькор и Унголиант.

Lumbule Uukale	Тень Бесцветная
Umaia Ulkova	Ужасная Полная зла.

Aldukaalesse	В свете деревьев
Tarne	Стояла
Ungoliente	Унголиант.

Rembanes i kalinorne,	Она опутала сияющее дерево,
Nastanes napparyar morne.	Вонзила свои черные когти.
Morion ve raumo lande.	Мелькор (Morion) рассмеялся подобно шторму.
Kaale vaanie...	Свет исчез...

7. Aldudenie.

«Плач по древам». Свет ушел из благословенного края. Варда, прекрасная богиня Вала, сотворившая небо звезды и Два Древа Света поёт прощальную песню над их останками. Вся природа скорбит. Эльфы плачут. Слезы попадают на сухие корни и одно древо перед смертью роняет лист, а другое плод.

Текст:
Lor Hina, ai lor hina, namarie...
La hep le, ni la hep le,
namarie vanima dil

Arsene a lor nai arsene a lor
Lor oiale lor aira lor oiale

Namarie, namarie...

Перевод:
Спи дитя, ах усни моё дитя, прощай
Не уберегла я тебя, не уберегла,
Прощай дивный друг

Засыпай, Усни мое дитя, прости
Вечный край не уберег тебя, усни.

Прощай, прощай...

8. Noldor.

«Исход Нолдоров».

Скорбь сменяется решимостью и гневом, перерастающим в безумную ярость. На пути из Валинора Мелькор (Моргот) вошел в город эльфов Нолдоров, чтобы разграбить его и украсть сільмариллы — драгоценные камни, сотворённые Феанором и запечатлевшие свет Двух Дрв. На его пути встает лишь Финвэ, верховный король эльфов и отец Феанора. Но Мелькор сражает его одним ударом. Король мертв, сільмариллы пропали, кругом тьма. Феанор обезумев от гнева обвиняет Валаров в гибели отца и, вопреки их воле, призывает эльфов отправится в след за ним в погону за тёмным властелином с целью отмщения. Многие идут с ним. Валары предупреждают Феанора и всех эльфов: уйдя из Валинора вы не найдете дорогу назад и проклятие падет на вас. Они уходят, попутно убивая своих сородичей, которые отказывают отдать им свои корабли.

Проклятие Нолдоров началось.

Текст (квэнья и англ):
Na rata et Valinor
Na rata umaista or
Na rata et Valinor
Andave rata or

My wing is Beneath
To splint of the sky
My hands in the pool of ash i will leave
My father's life
The light of my...
I will never forgive!!!

Na rata or lera lie
Na rata or a Noldor lie
Cotumo tevin maptale Silmarilion
Na rata tar se

Noldor!
Lasta nin!
Te or tielwa...
Otor nor!
Makilinnar!
Rakuvalwet!

Otor novartor...
Nai m'estuvar vartor!

Sin ahtar umbarelma na
Me unuhte...

Tana kotumo! Tana kotumo!
Tana kotumo! Tana kotumo!

Перевод:
Прочь из Валинора
В путь без страха
Прочь из Валинора
Пускай долог будет путь

Приник крылом
К осколкам неба, стою,
Руки в пепел омыть опущу...
За жизнь отца!
За свет моих...
Никогда не прощу!!!

В дорогу, свободный народ
В дорогу, о народ Нолдоров
Враг ненавистный похитил Сильмарилли
В погону за ним

Нолдор!
Слушайте меня!
Они стоят у нас на пути...
Братья!
К мечам!
Мы сокрушим их!

Братопредатели...
Пусть нас назовут предателями!

Возмездие — наша судьба
Мы неостановимы!

Укажи нам врага! Укажи нам врага!
Укажи нам врага! Укажи нам врага!

9. Gotmog defeats Feanor.

Спусти много месяцев преследований и сражений армия Нолдоров настигла Мелькора (Моргота). Феанор, предвкушая скорую победу, с небольшим отрядом устремился вперед и опередил основные войска Нолдоров. «Он был подобен вихрю и сиял, словно звезда Элендила». Но внезапно путь Феанору преградил целый отряд демонов Балрогов — огненных бичей, слуг Мелькора. Феанор славно бился и сразил многих, прежде чем был сражён насмерть предводителем демонов — Готмогом. «Подобных ему никогда больше не появлялось в Арде, а дух его никогда не покидал чертогов Мандоса. Так закончил жизнь величайший из Нолдоров, чьи дела принесли им огромную славу и гибельнейшую беду».

Nirnaeth Arnoediad (вставной номер)

«Битва бесчисленных слез».

Голосом Варды рассказывается о том, как по велению Мелькора (Моргота) собрали тела всех, кто пал в Великой Битве, их оружие и доспехи и сложили огромный курган. Издали виден был он, и нарекли его эльфы Курганом слёз.

10. Isilkarmeo

«Сотворение Луны»

Богиня Варда взяла лист с мертвого древа и сотворила из него лунный месяц. Появляются робкие черты прежнего Света, но он уже не таков что был раньше. Он иной.

Текст:
Kalta Isil or tienya ter moore
Kaale eldion liyuume
A manta nye

Hopasse antuvan, a hehta nyeere
Hiruvatye lar yo seere
Estel as—tye

Перевод:
Освети нам путь сквозь тьму добрый месяц
Светом тысяч звезд пройдеся
Благослови

Отведу беду, укрою в ненастье,
Ты найдешь покой и счастье
Веру храни...

11. First Moon Night

«Первая лунная ночь»

Все возвращается к началу Новый лёгкий свет льется в старый мир Валинора.

12. Anarkarmeo

«Сотворение Солнца».

Рассвет. Солнечные лучи постепенно проявляются из-за моря, переливаясь тысячами красок. Варда сотворила Солнце из оставленного древом плода. Мир вновь полон жизни.

Текст:
Kaale melda eldilyaron
Kalyuva men
Morna tenn' ambaron.

Kuive!
Ardanna kaltuvar
Alkar Anaro.

Перевод:
Свет заветных звезд
Пусть осветит темный
Путь до рассвета.

Долгих лет жизни тебе!
И да воссияет над Ардой
Твой свет — Солнце!

Автор произведения — Костылев Михаил
Прямая трансляция: www.mos.ru/opera

Участники:



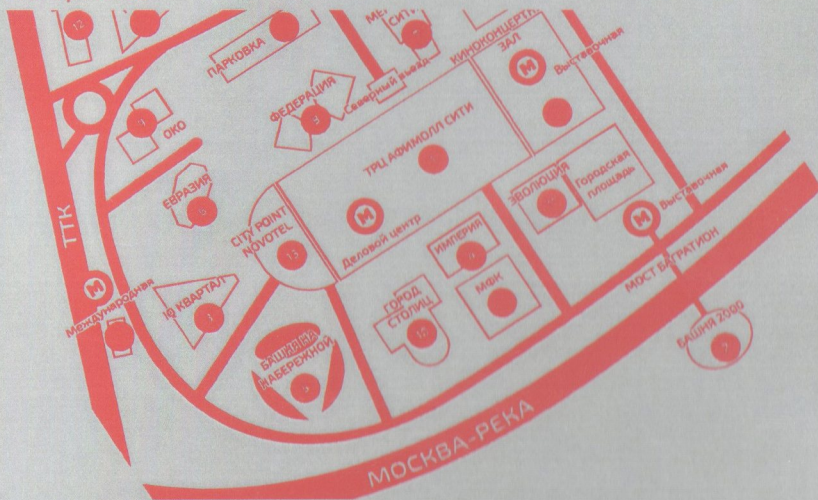
Партнеры:



Организаторы:



Схема проезда:



Помощь в организации мероприятия:

